

神田富士コイン

東京千代田区神田鍛冶町3-2-4第2富士ビル1階
TEL. 03-3253-0005
●営業時間/AM10:00-PM6:30(月~金)
AM10:00~PM4:00(土)
●日・祝定休

林道明 代表
張内道書

僑心僑聲

・発行人 詹 德 薫
・編集人 編集委員会
・〒101 東京都千代田区神田鍛冶町
3-2-4第2富士ビル2F
・電話 03-3254-2201
・FAX 03-3254-2202
・本紙は留日台湾同胞の動向を伝える情報紙です
・購読料 1部250円
・年間3000円(送料・税込)
・月一回20日発行
・郵便振替口座
00170-0-165216
・振込銀行口座(普通預金)
東京三菱銀行神田支店
口座番号010-0586256
キョウシンキョウセイセンター

「新台湾人論」を強調

台北市長に馬英九氏
外省人の不利はね返す



支援者と握手する馬英九氏

の勝利集会で馬氏の名前を連呼する支持者の中で、女性をはじめとする若者の姿が目立った。この光景は今回の選挙を象徴するものであった。
全有権者のうち四十歳未満の占める割合が今回初めて五割を超えた。選挙戦は無党派層の取り込み合戦でもあった。
容姿で陳氏を圧倒する馬陣営は徹底したイメージ作戦を展開。五月の出馬表明後はテレビCMでひたすらジョギングシーンを流し続けて若さと健康美をアピールした。

今回の台湾選挙で、井尻秀憲・筑波大教授は産経新聞で次のように述べている。
「この呼びかけが本省人内にある李総統自身の支持を握り起し、その票が本省人の陳氏から外省人の馬氏の方に流れた。李総統は、『台湾人の悲哀』という過去のしがらみ、つまり省籍問題から離れて、人物を評価して選ぼう、と訴えてきたのだ。その演説効果にともなう、李総統は二大政党の競争を通じて、台湾の民主主義を成熟させようと考えており、陳氏のよな野党の強力な指導者育成も、そのプロセスの中にあつたからだ。」

修復が課題の一つになる。民進黨支持者の間には、台北市政が「改革路線から後退するのではないか」との不安を指摘する声が出ていた。
一方、民進黨にとって、同党のスター的存在である陳氏の敗北のショックは大きい。立法委員選挙で組織力、資金力不足などから議席の過半数獲得を当初から断念

した。それだけに、台北市長選挙は選挙の重要性を改めて示した。馬氏は「選挙を確実にした」と語り、李登輝総統の指摘した「新台湾人」の考えが受け入れられた結果だと思ふ」と述べた。
結果から見ると、陳水扁氏の得票、得票率はいずれも前回九四年の市長選挙を上回ったが、新党の票が最終的な段階で馬氏に大量に流れたことが、予想以上の差を市民に知らせた。

元マスコミに頻りに取り上げられた。総統は国民党首魁が外省人馬英九氏に投票することなく緊張気味に映った。投票所を出た後、報道陣に囲まれた総統は、だれに投票したのかと問われ、「秘密」「秘密」と答えていた。
総統の緊張の表情をテレビのニュース番組で見た多くの市民は、さらに憶測をめぐらせることになったようだ。

馬英九氏は「選挙を確実にした」と語り、李登輝総統の指摘した「新台湾人」の考えが受け入れられた結果だと思ふ」と述べた。
結果から見ると、陳水扁氏の得票、得票率はいずれも前回九四年の市長選挙を上回ったが、新党の票が最終的な段階で馬氏に大量に流れたことが、予想以上の差を市民に知らせた。

馬英九氏は「選挙を確実にした」と語り、李登輝総統の指摘した「新台湾人」の考えが受け入れられた結果だと思ふ」と述べた。
結果から見ると、陳水扁氏の得票、得票率はいずれも前回九四年の市長選挙を上回ったが、新党の票が最終的な段階で馬氏に大量に流れたことが、予想以上の差を市民に知らせた。

勝敗分けた総統演説
台湾選挙 識者の見方

今回の台湾選挙で、井尻秀憲・筑波大教授は産経新聞で次のように述べている。
「この呼びかけが本省人内にある李総統自身の支持を握り起し、その票が本省人の陳氏から外省人の馬氏の方に流れた。李総統は、『台湾人の悲哀』という過去のしがらみ、つまり省籍問題から離れて、人物を評価して選ぼう、と訴えてきたのだ。その演説効果にともなう、李総統は二大政党の競争を通じて、台湾の民主主義を成熟させようと考えており、陳氏のよな野党の強力な指導者育成も、そのプロセスの中にあつたからだ。」

修復が課題の一つになる。民進黨支持者の間には、台北市政が「改革路線から後退するのではないか」との不安を指摘する声が出ていた。
一方、民進黨にとって、同党のスター的存在である陳氏の敗北のショックは大きい。立法委員選挙で組織力、資金力不足などから議席の過半数獲得を当初から断念

した。それだけに、台北市長選挙は選挙の重要性を改めて示した。馬氏は「選挙を確実にした」と語り、李登輝総統の指摘した「新台湾人」の考えが受け入れられた結果だと思ふ」と述べた。
結果から見ると、陳水扁氏の得票、得票率はいずれも前回九四年の市長選挙を上回ったが、新党の票が最終的な段階で馬氏に大量に流れたことが、予想以上の差を市民に知らせた。

馬英九氏は「選挙を確実にした」と語り、李登輝総統の指摘した「新台湾人」の考えが受け入れられた結果だと思ふ」と述べた。
結果から見ると、陳水扁氏の得票、得票率はいずれも前回九四年の市長選挙を上回ったが、新党の票が最終的な段階で馬氏に大量に流れたことが、予想以上の差を市民に知らせた。

馬英九氏は「選挙を確実にした」と語り、李登輝総統の指摘した「新台湾人」の考えが受け入れられた結果だと思ふ」と述べた。
結果から見ると、陳水扁氏の得票、得票率はいずれも前回九四年の市長選挙を上回ったが、新党の票が最終的な段階で馬氏に大量に流れたことが、予想以上の差を市民に知らせた。

馬英九氏は「選挙を確実にした」と語り、李登輝総統の指摘した「新台湾人」の考えが受け入れられた結果だと思ふ」と述べた。
結果から見ると、陳水扁氏の得票、得票率はいずれも前回九四年の市長選挙を上回ったが、新党の票が最終的な段階で馬氏に大量に流れたことが、予想以上の差を市民に知らせた。

風声僑声

台湾の大陸側に対する民間窓口である海峡交流基金の辜振甫理事長が、先ごろ上海、北京を訪問し、大陸側の汪道涵・海峽両岸関係協会会長と意見の交換をし、さらに江沢民や錢其琛ら北京側首脳とも会見した。これにより、台湾海峡両岸は雪解け段階に入ったと見る人々もいる。だが、現実

はそんな生身しいものではない。その原因は那边にあるのか。それは両岸双方の姿勢を見れば明らかだ。
台湾における中華民国は、すでに一九九二年に李登輝総統が「動員戡乱(反乱平定)時期」の終結を宣言し、平和的解決を図ることを明確に宣言した。だ

が一方の北京は、九六年の総統直接選挙のとき台湾近海にミサイルを撃ち込んで選挙妨害を図ったことからも分かるように、常に衣の袖から武力をちらつかせ、いまだに武力放棄を宣言しないばかりか、さまざまな手段、その使用をほめていている。
また、その前一九八七年に

は蔣経国総統が大陸への親族訪問を解禁し、以来今日まで、人口二千二百萬の台湾において、延べ一千二百萬人の住民が、親族訪問はむろん観光に商用にと大陸を訪問している。大陸を身近に感じているのである。朝戦半島の場合はどうだろうか。板門店で会議を繰り返して、国連

使用をほめやすばかりか、二〇〇〇年までに台湾との国交締結をゼロにすると言明し、外交圧迫をいよいよ強めている。
今回の専任会見にしても、台湾側が根強く大陸側に呼びかけ、ようやく実現したものである。いまは、大陸のそうした変化を気長に待つ段階なのである。(JC)

大陸全体の民主化を!

は、辜振甫理事長が大陸側に明確に表明したように、まず北京が武力使用の放棄を公開の場で宣言し、そして民意を政治に十分反映できるように、大陸全体が民主化されなければならないのである。いまは、大陸のそうした変化を気長に待つ段階なのである。(JC)

Table with 3 columns: Candidate, Party, Votes. Includes Taipei Mayor and高雄市長 election results.

Table with 3 columns: Party, Seats, Change. Shows legislative election results for various parties.

焦点は2000年の総統選に
五日の立法委員(国会議員)選挙の終焉を告げて、台湾の政局は年明けから二〇〇〇年の総統選挙に向けて一着に動き出す。

国民党が3議席増
台北、高雄の両市議会選挙は五日、市長選と同時に即日開票の結果、台北市九議席(一議席減)、無所属

国民党が二議席増(三議席増)、民進黨が九議席(一議席減)、無所属一議席となった。高雄市議選(定数四十四)は、国民党が二十五議席(二議席増)、民進黨が九議席(二議席減)、新党が一議席(一議席減)、無所属

リチャードソン・米 エネルギー長官来台

華米産業界連合会議に出席



リチャードソン米エネルギー長官(左)が来台、11月10日、総統府で李登輝総統と会見、米政府の対台湾政策不変を改めて示す

ヤードソン長官と会見し、クリントン大統領と米政府が台湾ならびにアジア太平洋地域の平和と安全の維持に努力していることに感謝の意を表明するとともに、両岸問題について「われわれは絶対に入力入れられない」と強調した。

これは中共が現実の情勢を認識し、対等の関係であることと尊重するよう望んでいる。ただし「一つの中国」が「中華人民共和国」を指すのであれば、われわれは絶対に受け入れられない」と表明した。

また台湾の世界貿易機関(WTO)加盟問題について、李総統は「中華民国政府と国民はWTO加盟に向けて法改正および制定、農民や産業界の懸念の払拭など、すでに十分な準備をしているが、いまだスムーズに加盟できないのは非常に遺憾である」と述べた。

この間、リチャードソン長官は、台湾の立場は十分に理解している。台湾の意向は政府に伝えておく」と約束するとともに、「両国の経済交流と協力関係がますます緊密になることを希望する」と述べた。

日本中華連合会総務代表と監察委員の連席会議が、十二月十七日午後三時から東京・新宿の東京大飯店で開かれた。

出席者はだんだん少なくなっている。これは、総会前にこれという議題も作らず、その結果ただの飲食の会になってしまったためだと思つた。予め議題を作り、その文書を事前に会員に送付してほしい。そうすれば出席者が増え、有意義な会になると思うので、よろしくご検討を」と提案した。

このあと、次のとおり各氏から報告があった。①張建國常任副会長が会務報告の黄清林立法委員が立法院會議の情況報告③王智氏から国民大会會議の情況報告。

引き続き、①第十二屆華會議に出席の代表団々員募集について提案があり②この會議を二年後に大阪または東京で開催することを決定した。

以上で會議を終わり、午後六時から「李登輝總統友の會」成立二周年を祝つ集いと忘年會が開催された。

台湾とアジア経済

経済建設委員会主任委員

江丙坤氏に聞く



台湾の江丙坤(こう・へいこん)行政院經濟建設委員會主任委員(經濟企画庁長官)写真(左)は、(右)産経新聞と会見し、台湾が今後、アジア經濟の安定化に積極的に貢献していく姿勢を強調した。

化のための行動計画を推進中だとし、具体的には、①台湾の民間各社が九億三千万米を出資して東南アジア投資会社を設立②中央銀行が同地域にある民間銀行支店に六億米を融資③三年間で地域各国の青年実

資環境の整備、情報収集などだ。この地域は重要であり、地域が金融危機に陥っている昨年から投資促進は減らしているが、それ以外の活動は今後も続ける」方針だと明らかにした。

江主任委員は、APEC非公式首脳會議の會場で中国の江沢民國家主席と計四回顔を合わせ、握手して「長江(揚子江)の江です」とあいさつしたものの、「辜振甫(海峽交流基金會)理事

長がよしくと申してありました」と伝えただけで、長い會話は一度もなかったとしている。

江丙坤氏 台湾・中興大學、東大大学院で博士号(農業經濟)を取得。日本駐在などを経て、經濟部政務次官、經濟部部長(通産相に相当)を歴任。一九九六年から現職。台湾有数の日本通として知られる。

「南向政策」により 投資リスクを分散

業家一千人を養成する一なことを実施していることを改めて明らかにした。

東南アジア地域との經濟關係の緊密化を図る台湾の「南向政策」の今後の進め方については、政權の大きな目的は、「中国に偏りがない投資のリスク分散、投

資環境の整備、情報収集などだ。この地域は重要であり、地域が金融危機に陥っている昨年から投資促進は減らしているが、それ以外の活動は今後も続ける」方針だと明らかにした。

江主任委員は、APEC非公式首脳會議の會場で中国の江沢民國家主席と計四回顔を合わせ、握手して「長江(揚子江)の江です」とあいさつしたものの、「辜振甫(海峽交流基金會)理事

長がよしくと申してありました」と伝えただけで、長い會話は一度もなかったとしている。

江丙坤氏 台湾・中興大學、東大大学院で博士号(農業經濟)を取得。日本駐在などを経て、經濟部政務次官、經濟部部長(通産相に相当)を歴任。一九九六年から現職。台湾有数の日本通として知られる。

中台問題の「主役」 「過去の存在」に?

激動の中国近代史という大舞台で「主演女優」を演じてきた宋美齡(そう・あいらい)、宋美齡。その波瀾の人生を描いた映画「宋家の三姉妹(中国語名・宋家皇朝)」が十一月末、日本で封切られた。先の中台対話で両岸關係が新局面を迎

える中で今回の公開は、「中台問題の『主役』を過去の存在とする」ことで、中台双方の懸念が一致した象徴」とも指摘され、日本でも注目されている。

三姉妹の父、宋嘉樹は、親類の養子となって渡米した経験を持つ実業家。二十世紀初頭の、周囲の反対を押し切つての米國留學が、清朝末期に生まれた三姉妹にとり、新しい次代を予感させる一歩となった。

帰國後、美齡は日本を拠点に事業を展開し、大財閥の総帥となる孔祥熙と結婚。慶齡は辛亥革命後、袁世凱に追われて日本に渡つた孫文の英文秘書となり、二十二歳で結婚した。



宋美齡氏

しかし、孫文が世界する、蒋介石らが率いる国民党勢力は南京に政府を樹立。慶齡は蒋介石政權の反共政策に抗議し、モスクワに亡命した。

とらうが、その半年後、妹の美齡は蒋介石と結婚、姉妹は決別する。第二次大戦後、国共合作が崩れると、美齡は渡米、美齡は蒋介石とともに台湾に渡る。残る慶齡は中華人民共和國成立とともに國家副主席に就任。慶齡は一九八一年に没したが、慶齡と美齡は海峽を隔て、永遠に再会することはない。

美齡氏は七五年の蔣總統の死去後も、故蔣總統夫人として、台湾政界に隠然たる影響力を保つてきた。だが、八八年、李登輝政權誕生、の妨害をうけて失敗。九一年に渡米、九五年には米會議の記念行事などにも出席したが、最近の動向はほとんど伝えられないまま、今年百一歳を迎えた。

そのついで、宋姉妹が思わぬ注目を浴びた。十月の中台対話のため、対中交流

機関トップとして訪中した台湾の辜振甫海峽交流基金會理事會長が上海滞在中に、宋家の墓を参拝したからだ。

辜理事長は美齡氏の委託を受けて、故蒋介石夫人である美齡氏の父母の墓標に献花したものの、中国の権力の中枢にあつた慶齡の墓標は素通りした。中国全土の正統政權を自負する台湾としての建前を貫いた形だが、複雑な両岸問題のほきまで生きた宋家三姉妹の微妙な立場を改めて表面化させる一幕となった。

専門家の一人は、「統一を目指す中国にとり、蔣、宋一族は歴史的存在。しかし、敵視すれば、争点が明確化して、目的達成の妨げになりうる。一方の台湾の自立路線も、蔣家時代からの脱却が原点。その延長線上に李登輝總統の民主化政策がある。中台両岸は、対立か

読者の皆様だけに特別御奉仕です!! ★市価の1/3~1/5★

当社は貴金属地金・製品の業者卸専門の会社ですが読者の方のみ「卸価格にて小売販売」致します。



◎超破格値でのご提供 ◎宝飾品掘り出し物多数 是非一度御来店下さい

デザインネックレス・ファッションリング・ペンダント ブローチ・イヤリング・ピアス

ダイヤモンド・エメラルド・ルビー・サファイア パール・ヒスイ...etc.

石田クリニック 婦人科・内科・皮膚科 東京都新宿区百人町2-15-20

百人町整形外科醫院 醫學博士 張正忠 住所：東京都新宿区百人町1-16-21

株式会社 ネットジャパン 〒110 東京都台東区上野5-24-16 儲蓄ビル6F

「減税措置」で加速

台湾から沖縄への投資

台湾から沖縄への投資の動きが、進展している。沖縄振興特別措置法改正によって、沖縄県に「特別自由貿易地区」を設立して投資減税することが可能となった。台湾企業による約五十億円の投資も決まった。沖縄県はこの動きを加速しようと、十月、初めての投資誘致説明会を台湾で開催した。

台湾企業の投資対象は今までの観光事業に限られていた。台湾ハイナップル社は昨年、沖縄のサボテン植物園「ひめゆりパーク」を十八億円で買収した。台湾企業による大規模投資はこれが最初だった。

さらに最近、与党・国民党の中央投資委員会が台湾企業数が五十億円を投資して海上レジャーランド建設事業に乗り出した。本部(もぐら)町沖に係留されている海上構造物「アークアポリス」を利用して都市型海上観光施設を建設する構想である。この構造物を改造し、多国籍レストランや劇場などを整備する。場所も那覇沖に移転し、内外の旅行者を誘致したいという。台湾側はこのほど沖縄県などへ「第三セクター」アークパーク(本社、那覇市)と賃貸契約を結び覚書を交わした。

また、復興航空が今年暮りに台湾東部の花蓮―石垣島間に初の臨時チャーター便を就航させる計画が今月、ほぼまとまった。改正沖縄振興特別措置法は「特別自由貿易区」設立を承認するとともに、投資減税など各種の優遇措置を決めた。

中華航空だより

一月一日から日本―マニラを毎日運航

チャイナエアライン(中華航空)は、一九九九年一月より台北発マニラ行きCI635便を週4便から7便に増便し、ボーイング社の最新鋭機737-800型で運航する。

これにより、日本発同社便からの同日乗り継ぎが毎日可能になり、マニラへの旅行がますます便利になる。

8機目のボーイング737-800受領

チャイナエアラインは、十二月中に8機目のボーイング737-800を受領し、高雄発着の東南アジア線、台北―沖縄線、中正国際空港―高雄線、台湾―日本間のチャーター便、台北発着の中・短距離線などに導入する。

一九九九年には、さらにボーイング747-400を1機と737-800を2機を受領し、2機のエアバスA-300B4-200を導入させる予定。

台湾で沖縄への関心が急速に高まった理由は香港返還にある。返還後の香港が北京の政治介入によって自由が制限されるのではないかと危ぶまれた。リスク分散措置の一つとして香港にある資産の一部をシンガポールなどに移したが、新たな投資先として、地理的に

香港並みを望むことは当面は無理であるが、産業基盤はOKだ。今後は法人税の引き下げや規制緩和を求めたい」として、ただけに、日本側の措置が台湾資本を刺激して投資が拡大する可能性は十分にあるといえる。

これにより、同社の保有機材は、旅客機47機と貨物機11機の合計58機体制となる。

一方、ネットワーク拡充としては、ハノイ、ベトナムなどの東南アジアへの都市への近い将来の就航を予定している。さらに台湾とロシアの航空交渉の結果によれば、来年度中にモスクワに就航する可能性もある。

来年の経済成長 目標5.5%に設定

台湾の経済運営全般を所管する経済建設委員会は十日、行政院会開議に相応に一九九九年の経済運営目標を提出した。それによると国内総生産(GDP)成長率を五・五%に設定し、物価上昇率(生鮮品、エネルギー)

「旧正月除夕懇親大会」

来年 台湾同郷会が開催

留日台湾同郷会(詹徳七、TEL03-33688-1121 FAX 33688-1121)は、来年二月六日(土)に「旧正月除夕懇親大会」を開催します。

開催内容は次のとおりです。

▽日時―一九九九年二月六日(土)午後六時から午後九時まで

▽場所―ホテル海洋4F(新宿区百人町二丁目)

会費振込先―東京三菱銀行神田支店、普通預金口座、口座名:留日台湾同郷会会長詹徳七(リユウニチタイワンドウキョウカイイカイチョウセンタクン)、口座番号〇二〇一〇五五三七六二

▽当日入場券のない方は入場できません。なお八十歳以上の方は無料招待しますので、年齢を証明するもの(たとえは住民票またはその写し)を添付して、自筆で同郷会まで申し込みを。

東西南北

「小使いだと思ひなむ」

人生の師である〇氏から生前、よくそついわれたことがある。

謙虚であるということ

この教訓はつまり、常に謙虚であれということだと思ひなむ。未熟な私にはこれがなかなかむずかしい。たとえ思ひなむにしようとしても、つい思ひ上がって人に不快な感じを与えてしまったのではと悔やむことが多い。

では、謙虚であることにどのような効用があるのだろうか。

それは第一に心のゆとりだ。ある本によると、純粋な謙虚さを育てるには訓練しかないとしている。そして、つとめてそうすると、たちまち穏やかな気持ちになれる。また、自分が自慢しなくなると、その誘惑に耐えることも忘れてはならない。

なぜなら、自分を誇示するのは危険な(わな)だからである。成績を自慢したり、自分が優秀なことを人に思わせようとするためには、大変なエネルギーを必要とする。

それだけではない。自慢に走ると、よけよけとひとりに自分をほめる気持ちや、何かを誇りに思ふ気持ちが薄れてしまっただけでなく、自分を誇示すればするほど人からつとまれ、陰口をたたかれ、ひんしゅくを食わされることになる。

謙虚であることは、人から認められなくてもいいと思つて、かえって人は認めてくれるよつである。みんなが魅力を感じるのには、もの静かであるか、自信を持ちかまなくても自分の手柄にしないか、自慢することの必要性を感じないか、心から相手と話し合える人は、ほとんどの人から愛されるよつである。

あゝ意味で、相手の話が上手に聞けるよつは私たちにせつかな生き方を象徴している。私たちはコミュニケーションをレールの上のようにとらえがちだ。相手の話が終わると同時に話し出す、という時間競争が目標となつていくかのようだ。しかし本当は、みんな自分の話をちゃんと聞いてくれる人と話をしたがるよつだ。

―良いよつだが、たいへん耳の痛い話である。(H生)

読者の皆様へのお知らせ

●住所変更された方は、以前お住まいだった住所と新しい住所、お名前、電話番号をご記入のうえ、下記へFAXにてご連絡下さい。

マルチプランニング・インターナショナル(株)
FAX 03 (3209) 7949

購読申し込みについて

本紙の購読申し込みは一めん右上(題字の右)に記載の郵便振替口座または東京三菱銀行普通預金口座に年間購読料(3,000円)をお振り込みの上、住所、氏名(日本名の方は、もし中国名がありましたら記入して下さい)、電話、FAXと原国籍名を記入し、FAXでお申し込み下さい。

◆橋心橋声のFAX番号
03-3254-2202

月間一語

力は肉体的能力から出てくるものではない。それは不屈な意志から出てくる。

(カンジ)

マルチメディアは、何のために。

それは、誰かに伝えたい想いのために。

伝えたい想いがあるのに、言葉が思うように出てこない。誰しも、そんなのはゆい思いをしたことがあると思います。ニュースや表情、絵や音楽にいたるまで、もっと自由にやりとりできたら。マルチメディアは、人間の「想い」という情報を、より豊かに伝えてくれる道具かもしれません。

―マルチメディアは、もっと人間らしいコミュニケーションのために。NTT DATAが、お手伝いします。

NTT DATA 株式会社NTTデータ

お問い合わせは、〒135-6033 東京都江東区豊洲3-3-3 豊洲センタービル TEL:03-5546-8051 株式会社NTTデータ広報部までどうぞ。

有限会社 ウンピン・エンド・カンパニー WENPING & CO.

Foreign Patents, Designs and Trade Marks

1949年創業

本社: 東京都港区虎ノ門1-1-23 ウンピン虎ノ門ビル (〒105-0001)
(社長室・電算室5F、業務部商標室7F、会長室・総務部8F、業務部特許室9F)
TEL:03-3597-0888(代表) FAX:03-3503-8870, 8875, 8876, 8877

分室: 東京都千代田区神田鍛冶町3-6-7 ウンピン神田ビル10F (〒101-0045)
TEL:03-3252-1046 FAX:03-3258-7865

■業務案内

1. 海外への特許、商標登録出願代理
2. 海外への特許権、商標権の調査、管理、実施の斡旋
3. 著作権の申請・管理及び売買の斡旋
4. 海外との技術提携、投資・合併の申請・設立手続

代表取締役会長 頼 俊文
代表取締役社長 頼 計輔

*業務扱い国名及び地域:
中国/台湾/韓国/ホンコン/シンガポール/マレーシア/タイ/インドネシア/その他アジア諸国/中近東/中南米/アフリカ/アメリカ/ロシア/北欧/ヨーロッパ全域等

●台北・香港・シンガポール・北京の各地に事務所。スタッフは多数で充実

留日東京華僑總會理事會

留日東京華僑總會第二十八屆第七次理事會聯席會議，於十一月十二日下午三時，假留日東京華僑總會會議室舉行，共有二十二名出席，會中在狀九名，代表處僑務組顧問坤燦、楊副組長勝任亦出席指導。

會議開始首先由杜會長報告此次日本地區北馬南吳後援會回國助選團，自十一月二十三日至三十日的助選經過，並舉例最近幾年東南亞地區的選舉均有流血、暴力事件發生。今年十一月五日台灣三合一大選的成功證明台灣民主主義的進步是世間有目共睹。

接著由僑務組顧問代表表僑務組向華僑總會全體理事會這一年的協助表示萬分的感謝。另外關於十一月二十五日至三十日江澤民訪日一案，在日華僑團體聯合聲明向日本內閣總理大臣小淵惠三等提出要書，針對江澤民訪日宣言表示否定的態度，並堅決表示支持我國政府立場，特別傳達莊代表的謝意。

會務報告首先由吳副會長報告八十七年十月十日於東京中華學校舉行雙十國慶慶祝大會，當日吸引三千名以上的來賓熱烈慶祝雙十國慶大會，在此非常感謝提供餘興節目的幾個慈善團體(慈濟功德會、佛光會、東京基督教會)，華僑各廣告贊助團體及代表處的贊助使這次的雙十國慶大會圓滿完成。接著徐副會長報告十一月二十五日於東京大飯店舉行第四屆華僑節慶祝大會，以往華僑節慶祝大會總是少數人參加。今年擴大慶祝舉行計邀請近一百名來賓共聚一堂，在大會儀式完了慶祝午宴中並有紅白卡拉OK比賽，場面熱烈。最後由羅明珠團長報告回國慶賀團於十月八日由羽田機場出發，全團計二十五名其中婦女會團員十八名，華僑總會團員七名參加，此行台灣團員良好，十月十二日南下參觀訪問亦有十四名團員熱烈

參加，由總幹事帶團南下圓滿完成回國慶賀團之行。

另外九月至十一月會計收支報告書經理事林冠銘審查簽字認可無誤，由會計部

長謝樹良提出報告經大會通過。

最後青年部長程金蓮建議由總會組織青年活動，為在日華僑青年提供更多的活動空間，增加一輩華僑相互

台灣首枚商用通信衛星啓用

首枚台灣擁有主權的商用通信衛星中新一號，於上午九時五十分在陽明山衛星通信中心由行政院長蕭萬長按鈕啓用，交通部長林豐正和中華電信公司董事長陳堯出席，台灣地區電視、廣播、數據專用網路、離島和偏遠地區通信將獲得大幅改善，是我國邁向亞太電信中心的里程碑。

蕭萬長致詞指出，我國首枚衛星是和新加坡合作籌建，象徵兩國科技緊密合作。蕭萬長表示，除海底電纜外，衛星在電信事業中扮演重要角色，全球一百二十個國家設有二百多個衛星地面站，顯示地球村時代已來臨，開放電信是未來的趨勢。啓用典禮上，中華電信當場藉由衛星與偏遠的阿里山神木村聯繫，示範災難

華裔青年語文研習中心受理報名

由中華民國僑務委員會在台北主辦的「華裔青年語文研習中心」，一九九九年各期的開課時間已經排定，自即日起至明年元月三十日止受理報名，歡迎年滿十四歲至二十四歲的華裔青年參加。華裔青年語文研習中心是由救國團總團部與劍潭海

中琉文化經濟協會緊急救助大陸漁民義行受感激

中國大陸陝西省籍漁民楊志彪十一月十九日得急性盲腸炎及腹膜炎經中琉文化經濟協會駐琉琉球辦事處洽請

海上保安廳第一管區海上保安本部派遣運轉機、醫師、護士及保安官等於二十日上午接運至那霸救護，挽救寶貴生命。

楊君自本年六月起受僱於台灣漁船「瀛發號」，在太平洋作業近半年後，十一月十八日返航途中，因急性盲腸炎，腹痛不已。事經高雄漁業電台通知外交部轉飭中琉文化經濟協會駐琉琉球辦事處洽請海上保安本部緊急救助。該處代表蔡明耀於十九日晚八時接獲指示後即洽請海上保安本部救護隊安排相關救助行動。

楊君經急救後已脫離險境，約須住院一週，中琉文化經濟協會駐琉琉球辦事處代表蔡明耀為楊君辦理緊急入境手續、擔任住院保證人、贈送水果、書籍、日用品，時常前往探視慰問，以示關懷之意。

蔡代表對海上保安廳照護我漁民之舉至表感謝。

財團法人周大觀文教基金會一九九九年熱愛生命將章甄選活動

國內周大觀小弟弟於一九九七年因癌症逝世，渠父母為誌念愛子熱愛生命，奮鬥不懈之精神，特成立「財團法人周大觀文教基金會」，舉辦「一九九九年熱愛生命將章」甄選活動，歡迎日本地區僑會、僑團、僑校踴躍推薦六歲以上十八歲以下青少年兒童參加甄選。推薦時

間自即日起至一九九九年一月二十八日為止。

申請類別：①勇敢事蹟：不畏環境艱難或疾病痛苦，而能呈現其勇氣與毅力足資資揚者。②愛心事蹟：捨己救人，友愛孝親或其他愛心事蹟，激發人性之光與熱誠足資資揚者。③努力事蹟：就其個人資賦，因努力不懈，超越上天賦予之極限，其精神可讓世人學習者。④成就事蹟：經長期努力，鏗而不捨，終能有所成就而惠社會大眾者。

詳情請洽：財團法人周大觀文教基金會，推薦電話專線：(02)2917-8770、傳真：(02)2917-8768、電腦網址：http://www.ta.org.tw, E-mail: ta88@msl7.hinet.net、會址：231台北縣新店市明德路五二號二樓。

亞洲華人聯誼會第十二屆年會代表團團員募集

謹訂於一九九九年元月二十一日(星期四)至元月二十四日(星期日)假美國關島西華渡假飯店，舉行亞洲華人聯誼會第十二屆年會。

竭誠歡迎日本地區愛國僑團僑胞踴躍出席，以期增進華僑團體之聯繫與交誼，冀期增加團結互助與合作，共謀僑界之福利而共獻良策！費用方面僅需機票六萬日圓，住宿費用自行於當地直接付費。

日本中華聯合總會
東京都千代田區丸ノ内2-5-1新丸ビル2-41區
電話：3201-4710 FAX:3201-4711

日本義務律師團抵臺助臺籍慰安婦進行訴訟

前臺籍慰安婦日本義務律師團一行八人由團長清水安婦率領，搭機首度抵達臺北訪問，他們將視察慰安婦慰安所，進行訪查及資料整理，以便明年春天對日本政府進行訴訟。

日本義務律師團預定停留四天，吉貝明教授並將前往當時慰安所遺址考察，以便作為歷史補正之用。

清水由現子團長指出，這次前來是為協助前臺籍慰安婦的工作，更向前踏出了一步。希望能清楚的了解受害者當初的情況，然後全力協助她們打官司。

館可提供茶水及投影機、放映機、擴音機等設備，費用另計。貴賓室、教授休息室免費供教授、講師使用。

2.本會館之停車位，請遵照警衛指示停放。

僑務委員會華僑會館場地使用及收費須知

一、本須知所稱場地，係指教學大樓、禮堂大樓及住宿大樓。

二、洽定場地手續

1.以電話、公函或親自前來本館洽詢後，辦理登記手續並預付訂金。

2.訂金數額，為各項費用總額之百分之十。

3.取消或變更登記：1.預訂後，如欲變更場地或時間，最遲應於使用前兩週申請辦理變更；如本館有合適場地時，可同意變更。

2.逾期未報到或取消預訂場地，訂金不予退還。

3.各項維護費用，應於使用完畢當日，以現款或即期支票付清。

四、使用場地注意事項

1.各使用單位自行負責會場佈置、標語、海報、宣傳品，請於固定位置佈置掛貼，避免影響觀瞻。需本會館提供服務，應負擔製作及相關費用。

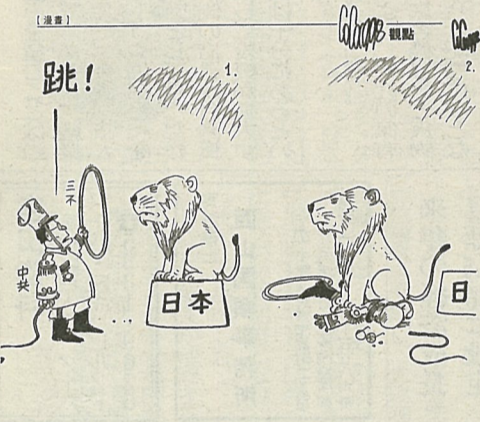
2.本會館固有設備，請勿隨意亂動並禁止改變或損壞電源線頭及超載使用電器設備，以維安全。

3.使用人因使用不當或損壞本館各項設備時，應照每

華僑貸款信用保證基金近況更新

一、該基金八十七年十一月份承保案件三十一件，保證金額美金四百一十六萬六千九百七十元，較八十六年同期減少百分之三十三。

截至八十七年十一月底止，累計承保案件數為一、九八六件，累計承保保證金額為美金二億一千二百五十三萬六千七百七十元，協助華僑



跳！

1. 跳！

2. 跳！

3. 跳！

日本

日

僑務委員會華僑會館場地使用維護費收費標準

類別	數量	容納人數	場地使用維護費	
			每4小時	全日場租
大禮堂	1	1100	12000	28800
簡報室	1	180	8000	19200
交誼廳	1	180	10000	24000
會議室	1	30	4000	9600
教室及研討室	5	11-15	1500	3600
教室及研討室	2	24	2000	4800
教室及研討室	2	50	3000	7200

備註：
■超時十五分鐘以一小時計，每小時一千元。
■上午時段 08:00 至 12:00，下午時段 13:00 至 17:30
■晚上時段 18:00 至 22:00，全日 08:00 至 22:00

僑務委員會華僑會館住宿收費標準

類別	數量	價格	備註
貴賓套房	2間	2,000元	
雙人套房	55間	1,500元	SINGLE大床15間 TWIN小床40間
四人套房	12間	2,000元	
總容量	共69間	145床	162人

說明：海外僑團、僑胞及國內機關學校團體住宿，經出具公函者，另有折扣優待

Sinmatsudo Hotel

シティー派感のビジネスホテル

TEL 047-346-2001
FAX 047-346-4613

新松戸ホテル

總支配人 高橋 実

台湾料理

台葉

たいよう

新松戸ホテル1F TEL 46-2003

店長 劉木香

〒270 千葉県松戸市新松戸2-122
(JR武蔵野線・地下鉄千代田線新松戸駅前)
Email tulip7@lares.dti.ne.jp URL http://www.rec.factory.to/

藥王堂

20周年感恩 超級大降價

值得信賴的藥品綜合販賣中心

- 全國各地送貨迅速
- 各種健康保險、處方箋受付
- 藥品種類齊全、專任藥劑師常駐備詢
- 一流品牌化妝品、真珠、雜貨等超特價供應

★不收消費稅★

03-3209-6491 東京都新宿區歌舞伎町2-45-6 千代田ビル1F

東京-台北	¥ 35,000	香港	4日間 ¥ 49,800
東京-香港	¥ 35,000	台北	3日間 ¥ 49,800
東京-ロス	¥ 45,000	バンコク	4日間 ¥ 54,000
東京-ソウル	¥ 28,000	ソウル	3日間 ¥ 29,800
ホノルル	¥ 58,000	ハワイ	6日間 ¥ 59,800
世界一周	¥ 138,000	グアム・サイパン	¥ 53,000
ヨーロッパ	¥ 67,000	ベトナム	5日間 ¥ 69,800
ニューヨーク	¥ 56,000	ロサンゼルス	5日間 ¥ 59,800

★(ビジネスクラス、ファストクラス) ディスカウントあり
★個人出張、團體手配、ホテルまですべておまかせ下さい

ジェイエンシー トラベル

〒169-0073 東京都新宿区百人町2-20-1 大野屋ビル4F
TEL:03-3227-1155 FAX:03-3227-1122

第四屆僑選立委產生 日本地區楊作洲當選

第四屆立法委員選舉五日業已選出，僑選立法委員依照政黨比例，已選出國民黨四席、民進黨三席、新黨一席，其學歷簡介如下：

◎中國國民黨
洪讀 六十一歲，彰化縣人，國立政大外交研究所碩士，曾任全國商業總會駐美辦事處主任、國民大會代表、國民大會主席團主席、全美臺灣同鄉聯誼會會長、國民黨中央委員，現為僑務委員會僑務委員。

楊作洲 六十九歲，河北省，臺灣大學法學士、日本明治大學政治碩士、美國肯希頓大學經營學博士、瑞興商事有限公司社長、日本亞洲文化學會評議員，現為僑務委員會諮詢委員。



日本地區僑選立法委員に當選した楊作洲氏(左から2人目)

關沃暖 五十三歲，廣東開平縣，成大土木系，美國杜蘭大學工研所研究員，曾任紐奧良華人聯誼會會長，土木工程師。一九七三年開始參與支持中華民國，長期活躍於美國僑界及傳統學界，現經營環保工程及資產管理。現任國大代表、僑務委員會僑務委員。

張旭成 六十一歲，嘉義縣，美國哥倫比亞大學政治學博士、美國賓州州立大學政治系教授、新聞週刊專欄作家，美國國務院「美國之音」、「蘭特公司」顧問，列名美國名人傳，現任立法委員。

鍾金江 五十二歲，苗栗縣，文化大學畢業，美加州臺灣協志社主席、T.A.P.A. 中央委員、南加州會長、海外臺灣民報社長、臺灣民主運動海外組織外務部長、美西黨部首屆執委。

張秀珍 四十七歲，臺南縣，紐約大學企業管理研究、哈佛大學政府系政經研究、現任國大代表、僑務委員會僑務委員。

◎民主進步黨
營志宏 四十九歲，臺北市，美國佛羅里達州法律博士，美國聯邦及加州律師，南加州中國大專院校聯合校友會會長，中華戰略學會美國分會秘書長，洛杉磯新黨之友會召集人。

第四屆立法委員當選名單

台北市第一選區

新：郝龍斌；國：丁守中、秦慧珠、穆蘭珠；民：王雪峰、卓榮泰、施明德、林濁水、穆蘭珠、林重謨；無：林瑞圖

台北縣第一選區

國：洪奇昌、沈富雄、葉菊蘭；國：陳鴻基、李慶安、陳聖聖、潘維剛；新：朱惠良、馮鴻祥、賴士葆

台北市第二選區

民：陳其邁、朱星羽、張俊雄、湯金全、梁牧養；國：黃昭順、王天競、劉憲同

台北市第三選區

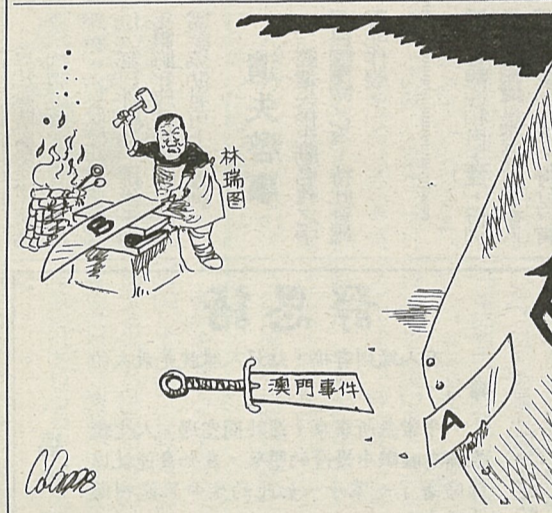
國：江綺雯；無：林宏宗

台北縣第二選區

民：李文忠、周伯倫、張清芳；國：李嘉進、吳清池、周錫偉、劉炳偉；全國民主非黨聯盟：葉憲修

台北縣第三選區

國：陳宏昌、郭素春、李先仁、蔡家福、李顯榮；民：李應元、陳景峻、周慧珠；無：羅福助、民聯：林志嘉



陳水扁談未來規劃

競選連任失利的臺北市長陳水扁昨日表示，未來希望好好的休息、沉潛、構思和自我反省、檢討。不過，他也說，尤其是最近幾場感恩謝票大會，讓他感受到「沛然莫之能禦」偉大的力量，未來他還要走更多的事，走更遠的路。

對於外界認為即將成立的「阿扁之友會」將是他未

來參選總統的伏筆，陳水扁則說，離開臺北市政府不是力量的分散，而是集中，成立「阿扁之友會」是希望隨時能聽不同的聲音、指教，才能不斷的成熟、成長。

陳水扁認為，選後不是力量的分散，而是力量的集中，強化、成長和擴大，他希望凝聚人民力量，未來則要走更遠的路，做更多的事。

行方面，都有很多要調適、檢討的地方，在休息、沉潛的階段，仍期待外界給予指教。在個人充電方面，將加強政策的擬訂能力，以及視野能力的增強，當然也要隨時傾聽不同的聲音、指教，才能不斷的成熟、成長。

陳水扁認為，選後不是力量的分散，而是力量的集中，強化、成長和擴大，他希望凝聚人民力量，未來則要走更遠的路，做更多的事。

苗粟縣：國：劉政鴻、何智輝；無：陳超明、民聯：徐成焜

台中縣：國：劉松藩、楊文欣、徐中雄、楊瓊瓊、張文儀、林耀興、郭榮振、流銓忠；民：邱太三、林豐喜；新：馮定

彰化縣：國：洪性榮、謝言信、陳振雄、游月霞、翁金珠、陳昭容、謝章捷、林進春；無：黃明和、民聯：陳進丁

南投縣：無：陳振盛；民：林宗勇、蔡煒瑯；國：張明雄

雲林縣：國：侯惠仙、許舒博、曾蔡美佐、廖福本、林明義；民：林國華

嘉義縣：國：許登富、蕭苑瑜、陳明文；民：何嘉榮

台南縣：民：王幸男、李俊毅、蘇煥智、蔡志津；國：方賢良、洪玉欽、周五六、李昭光、黃秀孟

高雄縣：國：王金平、吳光訓、蕭金蘭、林益世、鍾紹和、林源山；民：楊秋興、徐志明、余政道

屏東縣：國：廖婉如、曾水權、郭廷才；民：鄭朝明、曹啟鴻、無：伍澤元、蔡家

台東縣：民聯：徐慶元

花蓮縣：國：鍾利德、張福興

澎湖縣：國：林炳坤

基隆市：民：王拓；國：徐少萍、劉文雄

新竹市：國：林政則、張發美；民：柯建銘

台中市：國：李銀來

台北市第一選區：國：陳雪芬、吳碧珠、蔡秋鳳、陳政忠、賴素如、陳進棋；民：陳正德、高健智、陳瑞峰；新：魏憶龍

台北市第二選區：國：李彥秀、謝英美、吳世正、陳義洲；新：黃珊珊；民：陳秀惠、李建昌

台北市第三選區：國：陳水德、陳耀輝、王正德、楊貴秋；民：許勇勇、陳淑華、王博昱；新：費鴻泰、許淵國

台北市第四選區：國：王浩、陳玉梅、林晉章；民：藍美津、王世堅、羅宗勝、葉信義

台北市第五選區：國：李仁人、陳惠敏；民：段宜康、陳嘉銘、顏聖冠；新：鍾小平；無：龐建國

台北市第六選區：國：蔣乃辛、陳錦祥、厲耿桂芳、李慶元、林奔華；民：江蓋世、周柏雅、柯景昇；新：秦儷舫、郭家基、李新

高雄市第一選區：國：黃顯洲、沈智慧、盧秀燕；民：蔡明憲、王世勳；無：黃義交；新：謝啓大

嘉義市：國：黃敏惠；民：蔡同榮

台南市：無：許添財；國：陳榮盛、王嘉輝、林南生；民：唐碧娥、賴清德

金門縣：國：陳清寶

連江縣：國：曹爾忠

平地原住民：國：章仁香、楊仁福、林正二；全國民主非政黨聯盟：瓦歷斯、貝林；國：高揚昇、曾華德、林春德

山地原住民：全國民主非政黨聯盟：瓦歷斯、貝林；國：高揚昇、曾華德、林春德

北高市議員當選名單

台北市第一選區：國：李銀來

台北市第二選區：國：陳漢昇；民：蕭裕正、李喬如；無：張省吳、蔡松雄

高雄市第一選區：國：張榮顯、劉少春、曾長發、蔡見興、黃添財；民：黃昭星、林永堅；無：吳重新、黃啓川；新：梅再興

高雄市第二選區：國：王志雄、莊啓旺、張瑞德、陳村雄、洪茂俊；民：陳春生、林崑山；無：許崑源、黃芳仁

高雄市第三選區：國：朱安雄、蔡福媽、楊敏郎、蔡慶源、李復興；民：王青、郭政成、高宗英；無：簡金城、朱文慶

高雄市第四選區：國：曾福三

台北市第一選區：國：李銀來

台北市第二選區：國：陳漢昇；民：蕭裕正、李喬如；無：張省吳、蔡松雄

高雄市第一選區：國：張榮顯、劉少春、曾長發、蔡見興、黃添財；民：黃昭星、林永堅；無：吳重新、黃啓川；新：梅再興

高雄市第二選區：國：王志雄、莊啓旺、張瑞德、陳村雄、洪茂俊；民：陳春生、林崑山；無：許崑源、黃芳仁

高雄市第三選區：國：朱安雄、蔡福媽、楊敏郎、蔡慶源、李復興；民：王青、郭政成、高宗英；無：簡金城、朱文慶

高雄市第四選區：國：曾福三

台北市第一選區：國：李銀來

台北市第二選區：國：陳漢昇；民：蕭裕正、李喬如；無：張省吳、蔡松雄

高雄市第一選區：國：張榮顯、劉少春、曾長發、蔡見興、黃添財；民：黃昭星、林永堅；無：吳重新、黃啓川；新：梅再興

高雄市第二選區：國：王志雄、莊啓旺、張瑞德、陳村雄、洪茂俊；民：陳春生、林崑山；無：許崑源、黃芳仁

高雄市第三選區：國：朱安雄、蔡福媽、楊敏郎、蔡慶源、李復興；民：王青、郭政成、高宗英；無：簡金城、朱文慶

高雄市第四選區：國：曾福三

台北市第一選區：國：李銀來

台北市第二選區：國：陳漢昇；民：蕭裕正、李喬如；無：張省吳、蔡松雄

高雄市第一選區：國：張榮顯、劉少春、曾長發、蔡見興、黃添財；民：黃昭星、林永堅；無：吳重新、黃啓川；新：梅再興

高雄市第二選區：國：王志雄、莊啓旺、張瑞德、陳村雄、洪茂俊；民：陳春生、林崑山；無：許崑源、黃芳仁

高雄市第三選區：國：朱安雄、蔡福媽、楊敏郎、蔡慶源、李復興；民：王青、郭政成、高宗英；無：簡金城、朱文慶

高雄市第四選區：國：曾福三

台北市第一選區：國：李銀來

台北市第二選區：國：陳漢昇；民：蕭裕正、李喬如；無：張省吳、蔡松雄

高雄市第一選區：國：張榮顯、劉少春、曾長發、蔡見興、黃添財；民：黃昭星、林永堅；無：吳重新、黃啓川；新：梅再興

高雄市第二選區：國：王志雄、莊啓旺、張瑞德、陳村雄、洪茂俊；民：陳春生、林崑山；無：許崑源、黃芳仁

高雄市第三選區：國：朱安雄、蔡福媽、楊敏郎、蔡慶源、李復興；民：王青、郭政成、高宗英；無：簡金城、朱文慶

高雄市第四選區：國：曾福三

嘉南旅行社

東京都知事登録旅行業第3-4417號 (社) 全國旅行業協會正會員

台北	¥35,000	北海道	¥33,000
韓國	¥27,000	九州	¥36,200
中國	¥36,000	四國	¥32,800
香港	¥35,000	大阪	¥27,600
泰國	¥40,000	北陸	¥29,800
美國	¥48,000	沖繩	¥34,800

電腦作業、迅速、確實
精通國、台、日語、服務親切

營業時間：9:30~18:00 (周六 9:30~13:30)
TEL:03-3366-3988 FAX:03-3366-2989
地址：〒169-0073 新宿區百人町2-20-1 第二岡田屋ビル 401
山手線新大久保駅2分、中央線大久保駅1分

日興通商旅行社

台北・世界各地・特別便宜飛機票

- ビジネス・ファストクラス ディスカウント有り
- 代訂世界各地、観光大飯店 ● 代辦中國簽證
- 特價提供日本各地大飯店 HOTEL 房間
- 銀行口座：あさひ銀行大塚支店 (普) 096330 (株) ニッコウツウショウ

★ 歡迎來電問詢 ★

東京都豊島区南大塚 3-51-2 堤ビル 1 階
ダイヤモンドツア- (JR 山手線 大塚駅 南口前)

☎: 03-5391-1345
FAX: 03-5391-1346

理想旅行

提供各航空廉價機票 (海外・國內) (出張)

1998/10月 - 1999/3月の料金 (ピークシーズン除く)

東京-台北	¥36,000 より	東京-香港	¥37,000 より
東京-シンガポール	¥42,000 より	東京-ロス	¥50,000 より
東京-上海	¥36,000 より	東京-北京	¥38,000 より
東京-ソウル	¥29,000 より	東南アジア旅遊券	¥56,000 より
東京-バンコク	¥42,000 より	中國簽證代	¥7500 より

歡迎來電問詢
電話：03-3981-0887 (代) 傳真：03-3981-0928
〒171 東京都豊島区池袋 2-13-6 鈴木ビル 3F (西口徒歩3分)
東京都知事登録旅行業第3-4097號

台灣同鄉會のお知らせ

平成11年1月1日清晨2時起,所有的行動電話號碼均將由10位數改為11位數, J-phone 的部分電話機只要按照下表所示的簡單操作即可將メモリ修改完。資料提供: マルチ俱樂部

Table with columns: 機種 (DP-222, DP-212, DP-194, DP-174, DP-145, DP-144, DP-114, J-T01), 自己的號碼表示位數, 一括變換機能, メモリ變換方法 (diagrams and instructions for each model)

千禧年危機可能提前發作 一九九九年四月九日及九月九日均可能引爆 公元二千年電腦年序錯...

一九九八年台灣人權 八項指標普遍不及格 十一月十日是世界人權宣言五十五週年紀念日, 中國...

一九九八年台灣人權 八項指標普遍不及格 (continued text discussing human rights and social progress)

阪神減薪 大豐拒籤合約 我國旅日職棒好手陳大豐, 一日回絕了阪神隊提出...

東京佛光山寺活動通知 ◆平成 10 年 12 月 30 日 PM7:00 起 團圓圍爐暨大晦日...

新聞工作的自由保障程度 而得分最低的則是對精神病患給與安當照顧一項...

磐梯熱海溫泉滑雪之旅 日期: 1999年2月6、7日(土、日) 宿泊: 磐梯グランドホテル 高級度假旅館、露天風呂、大浴場、サウナ、賣店等施設完備...

短期出租行動電話 您的朋友來日本出差時需要使用行動電話嗎? 您的行動電話需要更換成最新機型嗎? (NTT DoCoMo 及 J-phone 均可辦理)

20世紀末最大的極光舞會 時間: 1999年1月10日(日)午後2:00-5:00 場所: 六本木 VELFARRE (東京最大的DISCO) 參加人數: 400人以上(場地可收容1000人以上)...

靜思語 有人緣則有福, 結好人緣就是最大的修行。 福田一方邀天下善士 福田一方邀天下善士...

[苦痛のない検査(癌の早期発見システム)で健康管理をしましょう] ●超音波検査(予約制で行っています) (全身の臓器の検査が短時間でできます) ... [夜間診療・土・日・祝日診療] [ガン・アレルギー・成人病の専門医院]

綜合健診センター併設 ※綜合健診システムの特色 ★コンピューター管理 ★ご希望に合わせた健診内容 ★再検査が必要なとき、迅速な二次健診に対応 ★高度な設備でまごころ健診 ★専門医による診断

第11管区海上保安本部に 沖縄の辨事処が感謝の意

急病の中国大陸漁民の救助で

中琉文化経済協会駐琉球辨事処は、中国大陸籍の漁民を急病から救ったことに対し、日本の第11管区海上保安本部に感謝している、と表明した。

日操業中に虫垂炎と腹痛を併発したが、第11管区海上保安本部と中琉文化経済協会駐琉球辨事処(蔡明耀代表)の連携プレーで命は救われた。

楊氏は陝西省の出身で今年から台湾のいかり漁船「瀟灑号」で半年間太平洋

の漁船生活をし、十一月十八日台湾へ向かう途中病気になることになった。漁船の連絡を受け台湾外

交通部(外務省)は十九日夜八時ごろ、中琉文化経済協会駐琉球辨事処に「第11管区海上保安本部に救助願

「自分の人生、自分で決める」
金美齡著

新刊紹介

本紙にも折にふれてご執筆願ひ、テレビのコメントコーナーとして活躍されてフアンの多い金美齡氏の新刊



題名は「一言ひきき」とを言う女の生き方——自分の人生、自分で決める」で、定価本体は千四百円。

自分の思い通りに生きられない時代であっても、本

信念をもつて自分自身を「まっとうできる女」でありたい。

周東寛先生の健康講座

実際、金針菜には鎮火・鎮静作用があり、のぼせや熱っぽさをとって、神経の興奮を緩和する働きがあるとされています。このことから考えてみても、金針菜が不眠の大敵である精神の緊張をほぐすことが分かります。高ぶった精神を落ち着かせ、心身をリラックスさせることができます。



また、この他にも脳の体内時計を調節するメラトニンという、ホルモンの分泌を促す物質が、あるいはメラトニンの類似物質が含まれているのではないかと推測されています。メラトニンは、加齢によって分泌が低下するホル

モンなので、金針菜はよく不眠の方の

不眠には効果的な食品ではないでしょうか。

金針菜を飲めば

不眠症が解消

が改善されているよう

す。患者さんには一日一回、夕食と朝食の後、小さじ三杯の金針菜の粉末をお湯か牛乳に溶かして飲んでみてください。約一週間

た。この結果から金針菜には自律神経のバランスもよい状態にする働きがあるように思われます。そ

でもらいました。約一週間

つてホルモンバランスのく

ずれている人にもよいで

す。

ただ、この金針菜の粉末を飲む場合、一度に多量摂取すると、胃がムカつく

便秘になったりなどのマイナ

ガンに克つ

8つの知恵

周東寛 著

本紙に健康講座を連載いただいている医学博士周東寛先生(左の記事参照)がこのたび株式会社出版から『東洋医学と西洋医学を併

合した全人的療法のすべてを『ガンに克つ8つの知恵』を

「患者さんと闘うな」とは、ガン治療に関してこれ

までの常識を覆す問題提起をして大きな反響を呼んだ

近藤誠さんの本のタイトルです。けれどガンとの闘

いは、近藤さんがその効果に疑問を投げかけている手

術や抗ガン剤だけではい

か。すでに予防の段階から

ガンとの闘いが始まっている

ます。健康は自分の手で克

ち取るものである——それがこの本の立場です。みな

さんがガンと闘い、それに打ち克つための参考になれ

ば幸いです。

東京中華学校新入生・編入生募集

募集人員：小学1年生30名、中学・高校全年生各10名
出願日時：1999年2月1日～2月28日午前11時まで
(2月27日以前の日曜・祝祭日を除く)
試験日時：1999年2月28日 午前9時～12時
試験科目：小学1年生—知能テスト、小学部編入生：算数
中学1年生—中国語・数学・面接、高校1年生：中国語・数学・英語・面接
その他の学年への編入生：中国語・数学・英語・面接
出願書類：小学1年生：生年月日の証明できる書類
中学・高校1年生：卒業見込証明あるいは卒業証明書
その他の学年への編入生：在学あるいは転校証明書及び成績証明書
受験料5000円 詳細は下記までお問合せ下さい。
電話：03-3261-4992/5894 東京中華学校
http://www.roc-taiwan.or.jp/data/data6.html



「年齢? 忘れたよ。」と、太極拳の先生は言った。

北回帰線を越えたら、熱帯の街台南に着いた。高く茂るヤシやガジュマルが、風にそよんでいる。早起きをして、散歩がてら赤坂楼まで歩いてみる。外の活気とは別世界のような静寂の中、太極拳のグループがいた。大きな蝶のはばたきのような動きを掛け声もなく静かに繰り返している。「日本の方ですか?」と、ふいに先生らしき人が声を掛けてきた。流暢な日本語に驚いていると、「一緒にやってみませんか?」と微笑んだ。「まず、ゆっくり深呼吸してください。」仰ぐと磨かれたような青空が日に入った。澄んだ朝の空気と一つになってゆくようだ。ふと先生の顔が廟に祭られている仙人に似ているような気がした。体験した思い出の数だけ、また会いたい人達がいる。チャイナ エアラインで行く台湾。

私たちは、あなたの旅を咲かせる「花の翼」です。

CHINA AIRLINES

Taipei, Taiwan, R.O.C. 東京 TEL (03)3436-1661 名古屋 TEL (052)202-7117 福岡 TEL (092)471-7788 沖縄 TEL (098)863-1013 広島 TEL (082)542-0882 大阪 TEL (06)262-7171 http://www.china-airlines.com/

パイオニア製電話機プレゼント・モニターキャンペーン

キャンペーンにお申込いただいたお客様に電話機をプレゼント致します(先着500名様)

ICナンバー・ディスプレイ対応

- 番号表示
- 着信拒否
- 着信拒否
- 固定電話メッセージ

●新・留守転送
携帯・PHS・ポケットベル
(3ヶ所転送)

- スーパーLCR&自動料金お知らせ
- 消音留守セット
- 回線自動選択
- オートダイヤル(3)/短縮ダイヤル(9)
- 通話録音

申請專線 :03-3209-7986 マルチプランニング・インターナショナル(株)
平日 10:00 ~ 21:00 中国語・台語可

LCR Super この電話機は電話代を自動で節約するスーパーLCR機能が付いています。

●応募条件:
①当電話機をお使いになること。
②アンケートにお答えいただくこと。(後日お願い致します)
③スーパーLCRのご利用をお申込みになること。
④日本テレコムのご電話サービスにおいて、通話停止になっていないこと。

日本テレコム CO41&CO88

第13回アジア大会

蔡淑敏が見事優勝

女子200
自由形 台湾水泳初の「金」

八日の競泳女子二百自由形で台湾の蔡淑敏が写真に、台湾水泳陣にとってアジア大会初の金メダルを奪った。「正直言って意外です。とてもうれし」と喜びを隠さない。また十七歳で、台湾水泳界の期待の星。最近、めきめきと実力を付けた理由を聞かれて、屈託なく「今秋の中国・広州での合宿の効果をあげて、関係者をなまめりさせた。」



11月26日、千葉県袖ヶ浦のカメリアヒルズCCで開かれた第6届旅日華僑ゴルフコンペに参加した人たち(80人が参加、右から7人目は主催した横浜華僑総会・譚慶秋会長)

◆米軍の台湾海峡における行動の権利に妥協はない
第二十二回「華米産業界連合会」出席のため台湾を訪問したトリセリ米上院議員は十一月十二日、ニューヨーク州の事務所で開催された記者会見に際し、「米軍と台湾の関係は、『台湾関係法』が基礎になっている。米国の対台政策に変化はなく、米軍の台湾海峡における行動の権利については(中共に)妥協することはできない」と強調した。

◆米国の中間選挙、華米関係に影響なし
米中間選挙で台湾に好意的な共和党の勢力が若干後退したが、外交部の対米関係は十一月四日、将来の華米関係に大きな影響はなく、米国議会との友好関係に変化はない」と表明した。

◆米上院議員二名が蕭万長・行政院長と会見
リチャードソン・ミネルギー長官と共に来台したマカウス、ロックフェラー両上院議員は十一月十一日、蕭万

長・行政院長と会見し、米国の対台政策は不変であると表明。蕭院長は台湾への武器輸出や国際参加への米国の協力を要請した。

◆李登輝総統が藤井孝男衆院議員と会見
李登輝総統は十一月十日、台湾訪問中の藤井孝男衆院議員(日華議員懇談会幹事長)と会見し、日本政府が中華民国を支持することを承認したことと七十二時間ノービザ制度

◆シムット元ドイツ首相が台湾訪問
シムット元ドイツ首相が十月三十日、「中国時報」の招きで台湾を訪問し、十一月三日までに経済・環境問題について講演するとともに、李総統、連副総統、蕭行政院長らと個別に会見、国際情勢に

を台湾にも適用したことに感謝の意を表明することも、いっその関係強化の必要性を強調した。

◆陸軍士官学校卒業生成績上位三名が女性
十一月七日に軍官学校(陸軍士官学校)の卒業式があり、女子第一期生十四人も卒業したが、全卒業生の成績上位三名がすべて女性であったため、台湾で大きな話題となった。

◆十月末の外貨準備高八千六百六十六億ドル
中央銀行は十一月十一日、十月末現在の外貨準備高は前月比二・一三億五千三百万ドル増加

◆十一月六日、来年三月に「台湾電信公司」(資本金二百億元、約八百億円)を設立し、固定電話市場に参入する意向を明らかにした。

◆行政院が金融安定の総合策を明示
蕭万長・行政院長は十一月四日、行政院院會を開き、財政部に金融機関の経営危機に対処する専門組織設置、金融機関の最大六カ月債務返済猶予を認めるなどの金融安定総合策を発表した。

◆台風の影響などで十月の輸出総額減退
財政部は十一月七日、貿易統計を発表したが、それによると十月の輸出総額は台風などの影響により八十六億六千万ドル、前年同期比一六・六%減となり、今年一月以来の最低を記録した。一十月の累計では、輸出九百一億八千万ドル、前年同期比九・〇%減、輸入八百六十五億四千万ドル、同七・六%減であった。

◆十一月六日、来年三月に「台湾電信公司」(資本金二百億元、約八百億円)を設立し、固定電話市場に参入する意向を明らかにした。

◆行政院が金融安定の総合策を明示
蕭万長・行政院長は十一月四日、行政院院會を開き、財政部に金融機関の経営危機に対処する専門組織設置、金融機関の最大六カ月債務返済猶予を認めるなどの金融安定総合策を発表した。

◆台風の影響などで十月の輸出総額減退
財政部は十一月七日、貿易統計を発表したが、それによると十月の輸出総額は台風などの影響により八十六億六千万ドル、前年同期比一六・六%減となり、今年一月以来の最低を記録した。一十月の累計では、輸出九百一億八千万ドル、前年同期比九・〇%減、輸入八百六十五億四千万ドル、同七・六%減であった。

◆十一月六日、来年三月に「台湾電信公司」(資本金二百億元、約八百億円)を設立し、固定電話市場に参入する意向を明らかにした。

◆行政院が金融安定の総合策を明示
蕭万長・行政院長は十一月四日、行政院院會を開き、財政部に金融機関の経営危機に対処する専門組織設置、金融機関の最大六カ月債務返済猶予を認めるなどの金融安定総合策を発表した。

◆台風の影響などで十月の輸出総額減退
財政部は十一月七日、貿易統計を発表したが、それによると十月の輸出総額は台風などの影響により八十六億六千万ドル、前年同期比一六・六%減となり、今年一月以来の最低を記録した。一十月の累計では、輸出九百一億八千万ドル、前年同期比九・〇%減、輸入八百六十五億四千万ドル、同七・六%減であった。

◆十一月六日、来年三月に「台湾電信公司」(資本金二百億元、約八百億円)を設立し、固定電話市場に参入する意向を明らかにした。

◆行政院が金融安定の総合策を明示
蕭万長・行政院長は十一月四日、行政院院會を開き、財政部に金融機関の経営危機に対処する専門組織設置、金融機関の最大六カ月債務返済猶予を認めるなどの金融安定総合策を発表した。

◆台風の影響などで十月の輸出総額減退
財政部は十一月七日、貿易統計を発表したが、それによると十月の輸出総額は台風などの影響により八十六億六千万ドル、前年同期比一六・六%減となり、今年一月以来の最低を記録した。一十月の累計では、輸出九百一億八千万ドル、前年同期比九・〇%減、輸入八百六十五億四千万ドル、同七・六%減であった。

◆十一月六日、来年三月に「台湾電信公司」(資本金二百億元、約八百億円)を設立し、固定電話市場に参入する意向を明らかにした。

◆行政院が金融安定の総合策を明示
蕭万長・行政院長は十一月四日、行政院院會を開き、財政部に金融機関の経営危機に対処する専門組織設置、金融機関の最大六カ月債務返済猶予を認めるなどの金融安定総合策を発表した。

◆台風の影響などで十月の輸出総額減退
財政部は十一月七日、貿易統計を発表したが、それによると十月の輸出総額は台風などの影響により八十六億六千万ドル、前年同期比一六・六%減となり、今年一月以来の最低を記録した。一十月の累計では、輸出九百一億八千万ドル、前年同期比九・〇%減、輸入八百六十五億四千万ドル、同七・六%減であった。



の流れが、蔡の広州合宿にも結びついていたと言える。「交流拡大が台湾にメダルをもたらした」。勝利に沸く台湾の応援団や記者たちだけでなく、この日は負けた中国の記者たちもどきどきうれしそうだった。

◆日本での台湾関係行事

▽1月5日(火)~3月14日 東京国立博物館東洋館3号(JR上野駅公園口より徒歩八分)
今回の特別陳列では、先住民の作り出した装飾や日用品などの工芸品を展示する。
連絡先: 03-3882-1111 同博物館東洋館
▽1月9日(土)~中華民国(台湾) 電影会
1月上映会「策馬入林」(監督:王童)
大阪市北市民教養ルーム 十八時半
会費五〇〇円(ウーロン茶付)
連絡先: 0798-672300
▽1月10日(日)~20世紀末最大の極光之舞
▽1月16日(土)~1月29日(金) シネマスコーレ映画

六本木VILLAGE(午後二時~五時、前売券三千五百円、当日券四千円、飲み方題、軽食、抽選大会のサービスあり)
参加人員四百人以上(会場は千人以上収容可)
連絡先: 林玲妃(神奈川県) TEL040-945-2166 江藤(上智大学) TEL03-3865-6325 朱章(神奈川県) TEL0427-566-1263 王芸芸(早稲田大OB) TEL040-593-5933
▽1月16日(土)~1月29日(金) シネマスコーレ映画

日本語学校 東方国際学院
東京都江戸川区東葛西五(十五)二
電話03-38878-9630 FAX03-38878-6913

日本語学校 ジェット
東京都北区滝野川七ノ八ノ九
電話03-3916-2101 FAX03-3916-5333

「ラブ・ゴー・ゴー」(監督:陳玉勳)
シネマスコーレ(名古屋市中村区椿町八ノ十二・アトビル1F)
連絡先: TEL052-452-6036 シネマスコレ
▽1月23日(日) 新日台交の会・第21回
日華資料センター3F会議室(午後三時から)
ゲスト: 張屏生氏(東京外国語大学中国語学科助教)
テーマ: 台湾語の中国語起源の外来語
連絡先: 03-3344-8724 日華資料センター

KDD 001 国際電話費又降價了! 新年好消息
日本→美國 ¥45*/1分 嚇死人!
*限深夜時間使用「KDD かけどくバック」打3分鐘國際電話(平均1分鐘價錢)
(例)在深夜時間打10分鐘國際電話回臺灣的話:
和其他國際電話公司價格比較: **便宜!**

公司	DDI	JT	IDC
KDD 001	0078	0041 (普通價格)	0061 (普通價格)
¥817	¥1000	¥1160	¥1160

加入 001 快樂俱樂部的 KDD かけどくバック優惠項目 可享有 "25%折扣" 又有 "大還元"
HAPPY 會員生活相談 不要猶豫,一通電話OK!
001 HAPPY! 國內國際一起用 比比看 每使用¥100 還元3點
國內電話 晚上11點以後打日本任何地方 6秒1円
001 HAPPY CLUB 快樂俱樂部 星期一至星期五 下午1點至10點 電話: 03-3363-0139 傳真: 03-3363-0137
0120-097-001